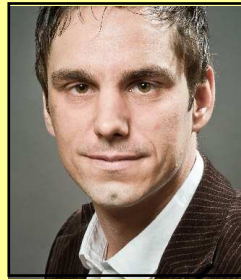


## Dans ce numéro

PUB	2
Epauvillers La Berbatte	3
La bourse aux minéraux	4
Le jeu de l'oie	5
Mathématiques	6
Les reconnaissez- vous?	7
L'appel - Va te faire cuire un Œuf	8
Marché concours	9
SuDoKu du KloDüDu Joies et peines	10
Enjoy Clos du Doubs	11
Agenda 2010	12
Agenda 2010	13
Nouvelles têtes 90 ans...	14
Fête de St-Ursanne	15
Les Tchérattes	16
Ocourt - La Motte	17
Infos commune de Clos du Doubs	18
Infos commune de Clos du Doubs	19
Pub	20
Miss paysanne	21
Pub	22
On en parle - Agenda	23
La Fête de St-Ursanne	24

## Edito par Guillaume Lachat

# Le tourisme jurassien



Le tourisme jurassien se porte bien et le Clos du Doubs ne fait pas exception. Depuis 2009, les nuitées hôtelières enregistrées dans la commune de Clos du Doubs ont augmenté de 10%. Cette croissance est d'autant plus encourageante qu'elle contraste avec une relative stabilité du tourisme suisse en général. La magie des lieux y est pour beaucoup. Avec une cité médiévale préservée et un cadre naturel tout autant conservé, le Clos du Doubs a des atouts à faire valoir. Mais si tout est préservé, rien n'est pré-réservé pour l'avenir.

La réussite est le fruit d'un travail de tous les jours. Il est à mettre au mérite des prestataires touristiques de la région, de la commune et de la population qui s'engage avec passion à la réalisation de manifestations d'envergure.

Jura Tourisme n'y est pas non plus étranger avec ses trois missions de base que sont l'accueil, la promotion

et le développement de l'offre. Avec 1 400 heures d'ouverture par année, notre bureau d'accueil permet d'informer directement les hôtes sur les activités à faire dans la région. D'un point de vue de la promotion, nous valorisons avec la destination touristique Jura & Trois-Lacs activement l'image du Clos du Doubs. En 2011 par exemple, nous avons accompagné la réalisation de l'émission "SF bi de Lüt". Equivalent de "Passe-moi les jumelles" sur la TV alémanique ; l'émission, qui retraçait une randonnée pédestre entre Saint-Ursanne et Chasseral, a connu un succès sans précédent avec 625'000 téléspectateurs. Une action qui a eu des retombées immédiates. Pour l'anecdote, un couple d'alémaniques a vu cette émission depuis sa chambre d'hôtel à Saint-Ursanne et s'est empressé le lendemain de prolonger son séjour.

Enfin, en accompagnant le projet "Enjoy Switzerland - Aide suisse aux Montagnards Saint-Ursanne - Clos du Doubs", Jura Tourisme s'engage aussi dans le développement de l'offre touristique.

Il ne serait toutefois pas bon de nous reposer sur nos lauriers. Si nous voulons poursuivre sur la voie du succès et développer encore davantage de valeur ajoutée

économique au tourisme dans le Clos du Doubs, il faut trouver de nouvelles idées. Parmi les pistes de réflexion, il faut constater que la capacité d'hébergement dans le Clos du Doubs n'est pas encore suffisante. Avec aucun hôtel de plus de 20 chambres, il est compliqué de répondre favorablement aux demandes de groupes. A défaut d'un nouvel établissement, une collaboration plus active entre les hôteliers de la commune pour la commercialisation des chambres pourrait être discutée avec les partenaires intéressés.

La mise en scène est également devenue un élément déterminant dans les produits touristiques. Le succès des Médiévales ou de Piano à Saint-Ursanne en sont de bons exemples. Les visites de ville pourraient être ainsi davantage théâtralisées pour répondre aux nouveaux désirs de nos hôtes. L'idée d'une ville sans voiture séduit, au moins pour certaines plages horaires. Jura Tourisme est ainsi prêt à accompagner certains projets dans le développement de l'offre et se met à disposition de celles et ceux qui le souhaitent et qui ont des idées.

**Guillaume Lachat**  
Directeur de Jura Tourisme



EPAUVILLERS



EPIQUEREZ



MONTENOL



MONTMELON



OCOURT



ST-URSANNE



SELEUTE



SOUBEY

## Jos. Courbat SA

Route du Jura 52  
2926 Boncourt

Génie Civil  
Travaux publics  
Bâtiments

☎ : 032.475.20.50

Pierre-Yves Migy  
Saint-Ursanne  
Conducteur de travaux

☎ : 079.251.40.02



## SALON DES ANTIQUITES DU JURA



Rue du 23-Juin 18 - St-Ursanne - 079 415 60 88 - Ouvert 7 jours sur 7



UNIVERSITÉ  
POPULAIRE  
JURASSIENNE

Section de Porrentruy

## OFFRE D'EMPLOI

Activité accessoire

### Pour Saint-Ursanne

Pour tout renseignement,  
contactez notre secrétariat

032 466 61 67 (matin)

Ou

ou par e-mail :

porrentruy@upjurassienne.ch

## Hôtel restaurant DES DEUX-CLEFS



Famille Comte

2882 St-Ursanne

Tél. 032 461 31 10

Fax 032 461 37 25

# Joël Cuenin

Carrelages  
St-Ursanne

Tél. 032 461 38 58



Hôtel- Restaurant  
**LA COURONNE**

Fam. Meury-Eicher  
2882 ST-URSANNE

Tél. 032 461 35 67 - Fax 032 461 35 77  
www.hotelcouronne.ch

Fermé mercredi et jeudi de novembre à avril

- CONSTRUCTION GÉNIE-CIVIL  
- ISOLATION DE FAÇADES

BOÉCOURT  
Tél. 032/426 73 53 - Fax 032/426 81 73

ST-URSANNE  
Tél. 032/461 35 32 - Fax 032/461 33 79

# VERNIER



# Epauvillers



## Concert d'Imagin'Airs le 22 octobre

Avoir du plaisir à chanter en chœur, trouver sa voix, la poser, la travailler, l'écouter et l'apprécier : telle est la devise qui anime la trentaine de

membres du **GRUPE VOCAL IMAGIN'AIRES.**

Créé en octobre 2009 et placé sous la direction de Marianne Cuenin, musicienne professionnelle, **Imagin'Airs** a déjà eu l'occasion de se produire au dernier Comptoir delémontain, au concert de la fanfare d'Epauvillers et, tout

récemment, à l'occasion de la fête de Soubey. Les répétitions ont lieu à Montenol chaque mercredi soir en dehors des vacances scolaires.

**Samedi 22 octobre à 20 h15,** le groupe vocal aura le plaisir de vous présenter son premier «vrai» concert à la salle de spectacle d'Epauvillers. Ses membres se réjouissent de vous y accueillir et vous attendent très nombreux !  
**(comm.)**

## La Berbatte

**Visites  
organisées  
pour la  
population  
de Clos du  
Doubs**

**Des visites  
exceptionnelles  
seront organisées  
par l'association  
des Médiévales**

**les**

**Samedi 24 et  
dimanche 25  
septembre**

**et**

**Samedi 1er et  
Dimanche 2  
octobre**

**Renseignements sur  
place pendant ces  
journées**

**Horaires prévus**

**de  
10 h à 12 h**

**et de  
14h à 16 h**



## **Bourse jurassienne aux minéraux et fossiles Saint-Ursanne, 1<sup>er</sup> et 2 octobre 2011**

A la belle saison, quand St-Ursanne retrouve ses visiteurs en grand nombre, il peut être surprenant (mais bien sûr réjouissant !) de constater que telle ou telle boutique - qui peut paraître très spécialisée - attire autant d'amateurs. Ainsi en est-il de «Au Coeur du Beryl», un ancre qui propose aux chalands des pierres plus ou moins précieuses, des minéraux aux couleurs et aux formes des plus esthétiques, des fossiles remontant des plus grandes profondeurs de l'écorce terrestre et du temps.

L'engouement pour le film Jurassic Park, l'intérêt pour l'ère des dinosaures et leurs traces, les fouilles archéologiques de la Transjurane, ne sont certainement pas étrangers à cet enthousiasme. Mais au-delà des nombreux amateurs, il y a les passionnés ! C'est ainsi qu'une trentaine de ces passionné-es se retrouvent au sein de la «Société jurassienne de minéralogie et de paléontologie», dont le siège est à Saint-Ursanne (23-Juin 46 / cp 55).

Les buts de cette société, outre la convivialité, sont surtout la recherche de minéraux et de fossiles, la connaissance et l'échange, la divulgation de ce savoir, l'éveil et l'intéressement en particulier des enfants et adolescents (groupe juniors).

Ainsi, la SJMP se propose cette année d'organiser la «Bourse jurassienne aux minéraux et fossiles» à la halle polyvalente de Saint-Ursanne les 1<sup>er</sup> et 2 octobre prochain. Cette manifestation


rassemblera plus d'une trentaine d'exposants, férus de minéralogie, venus de toute la Suisse et de la France voisine, qui proposeront aux visiteurs, curieux ou amateurs leurs plus belles pièces de quartz, de gypse, labradorite, oeil de tigre et autres mystérieuses géodes d'améthyste....  
Emerveillement garanti, même pour les plus avisés.

Les enfants auront aussi leur part de rêve, puisque la Bourse leur proposera une véritable recherche d'or (certifiée d'un diplôme), avec d'authentiques opailleurs : M. Peter Pfander, et Mlle Marlyse Lüdy, championne d'Europe et championne du Monde.

Société Jurassienne de Minéralogie et Paléontologie

# **BOURSE JURASSIENNE AUX MINÉRAUX ET FOSSILES**

## **1<sup>er</sup> et 2 octobre 2011**




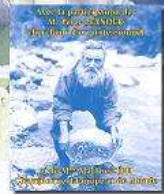
**Halle polyvalente**

Ouverture:  
SA 10h30 - 19h00 et DI 10h00 - 17h00

Entrée:  
Adultes CHF 6.- / Enfants CHF 3.- (dès 6 ans)

### **ST-URSANNE**

Aquarelle: Michel Morehead, Suisse Helvétique



**Bourse jurassienne aux  
minéraux et fossiles  
St-Ursanne, halle polyvalente,  
1<sup>er</sup> et 2 octobre 2011  
SA 10h30 - 19h00 et  
DI 10h00 - 17h00 / petite restauration**

# Le jeu de l'oie, un jeu de société



Elles sont tellement nombreuses et variées, tant de membres y passent des heures sans les compter et elles apportent tant à notre belle région, que la rédaction a décidé de leur consacrer une nouvelle rubrique! Il s'agit des sociétés locales.

Après les hauteurs d'Epauvillers, me voilà redescendue au bord de notre cher Doubs. La société de cette édition est consacrée à des adeptes de sons. Pas électros non, mais ça viendra peut-être plus tard.

Il fait partie de ces instruments qui ont discrètement traversé les époques. Sans le savoir, la plupart des habitants de Saint-Ursanne cohabitent avec cet hôte de marque depuis bien longtemps, sans se douter de sa valeur. En effet, l'orgue de la collégiale, car c'est bien de lui dont il s'agit, porte l'importante appellation «d'instrument historique» de par son grand âge (construit en 1776) et son état remarquable. D'ailleurs c'est le seul de Suisse à avoir gagné ce titre honorifique.

Vous l'aurez sans doute compris, c'est avec deux membres de l'AMO (amis de la musique et de l'orgue) que je me suis entretenue, accompagnée de mon plateau de jeu de l'oie, un dé et de deux pions.

Les questions se rapportent à leur société. Qu'elles soient formelles, anecdotiques ou sans grand panache, elles m'ont permis de voir cette société avec un tout autre regard, au fil des lancers de dé.

C'est Mme Véronique Vuillaume et Mr. Gabriel Wolfer qui se sont affrontés dans un duel sans grand suspens (c'est en effet haut la main que Véronique a battu son adversaire) mais très instructif.

Gabriel Wolfer est l'organiste de la collégiale mais surtout le grand initiateur de l'AMO. En 2004, lors de l'inauguration de l'orgue, fraîchement restauré, il crée l'association afin que l'instrument et son potentiel ne soit pas oubliés, mais plutôt valorisé.

Cet amoureux plutôt qu'ami de la musique connaît bien la matière avec un passage au conservatoire, un diplôme d'organiste et de claveciniste. Pour lui, c'est une responsabilité que de faire retentir cet instrument, une «volonté de défendre ce qui a tendance à disparaître». Et justement, rien de tel que des concerts de qualité pour donner vie et faire connaître l'orgue de la collégiale, tout en respectant le lieu et le contexte.

Le comité, composé de sept membres, en organise environ quatre par année. Pour accompagner l'orgue, des musiciens de grande envergure apportent leurs instruments mais

surtout leurs talents artistiques, et parfois de loin. Talents embellis par le cadre exceptionnel de la collégiale, dont l'acoustique, selon les musiciens, est exceptionnel.

Grâce à un subtil mélange de genres, proposé par un Gabriel Wolfer très inspiré, la programmation vaut plus que le détour. En effet, le dernier concert alliait musique espagnole pour orgue et flamenco.

Le prochain est ainsi composé : Un petit ensemble à corde, l'orgue bien sûr et 12 chanteuses feront vibrer le public, de la tribune et du centre de la collégiale. Tout d'abord, de la musique française du XVIII<sup>e</sup> siècle constituera la première partie. La seconde est axée autour de l'œuvre Stabat Mater de Pergolese (musique italienne du XVIII<sup>e</sup>

siècle). Ainsi, les deux pôles de cette période sont admirablement présentés.

Le même concert sera donné deux jours de suite pour le plus grand plaisir des spectateurs qui parfois viennent de très loin pour assister à cette union inattendue mais harmonieuse d'instruments et de chants.

Un système de réservation est disponible sur le site internet de l'association [www.amis-musique-orgue.ch](http://www.amis-musique-orgue.ch) mais il y a assurément, et c'est bien dommage, toujours des places vides.

Un petit joyau vous attend pour un précieux moment d'évasion.

**FG**

## Au fait...

L'association AMO organise également 2 expositions par année. Elle accueille des groupes pour un concert et de visites privées (par exemple le gouvernement jurassien). Des portes ouvertes sont également prévues une fois par année. Par soutien, vous pouvez faire partie des membres «amis», qui comptent déjà environ 150 personnes. L'association collabore avec une autre entité, Pro Musica, qui elle entretient l'orgue de l'église des Jésuites de Saint-Ursanne.

## CONCERT Stabat Mater de Pergolese

à la collégiale de Saint-Ursanne

**Le samedi 5 novembre 2011 à 20h**

**Le dimanche 6 novembre 2011 à 17h**

Avec l'Ensemble baroque Eloquence

Catherine Padaut soprano

Mélodie Ruvio alto

Petit chœur de femmes

## championnat international de jeux mathématiques et logiques

Un citoyen de Clos du Doubs s'est encore illustré le week-end du 27 au 28 août à Paris. Il s'agit de Théo Schaffner, fils de Frédéric de St-Ursanne. Décidément, le succès n'attend pas le nombre des années puisque Théo n'est qu'en 4<sup>ème</sup> année primaire. Toute la population s'associe aux Autorités communales pour lui transmettre de vives félicitations.

Le 25e championnat international de jeux mathématiques et logiques s'est déroulé à Paris. Un citoyen de Clos du Doubs, domicilié à

Saint-Ursanne, s'y est brillamment distingué. En effet, Théo Schaffner, né en 2001, a terminé au 4e rang final et 1er Suisse du concours, dans sa catégorie (CE), sur 16 participants. Il est fort à parier que nous pourrions entendre parler de lui dans les prochaines années. La discipline et la passion de ce jeune garçon sort un peu de nos habitudes ce qui rehausse encore son mérite. Bonne chance à Théo pour son avenir et encore bravo ! Vous trouverez des infos sur le site suivant : <http://ffjm.cijm.org/>



**BOULANGERIE - PÂTISSERIE - TEA ROOM**



COURGENAY 032 471 11 56  
SAINT-URSANNE 032 461 31 87



1, place du Mai  
2882 ST-URSANNE  
Tél. 032 461 36 31  
Fax 032 461 36 24  
bp\_stu@bluewin.ch



Porrentruy  
032 465 11 50  
St-Ursanne  
032 461 32 54

Entreprise d'installations électriques  
et de télécommunications



- vente, service après vente
- réparations toutes marques, carrosserie
- station essence 24/24, lavage self service

2882 saint-ursanne 032 461 31 91

Machines agricoles  
à petites machines  
de jardin

**G** **garage du CLOS**

Rte des Rangiers 24  
2882 ST-URSANNE

tel. + fax 032 461 36 32

**ERIC GUEDAT**

CHAUFFAGE / SANITAIRE TOUT GENRES

Indépendant

Rue Principale  
2889 Ocourt / JU

078 / 657 24 35

Afin d'avoir toujours  
Les bons tuyaux!



- Fenêtres
  - Portes
  - Escaliers
- Agencements:
- cuisines
  - salles de bains
  - meubles

Philippe et Roland Choulat

2882 St-Ursanne  
☎ 032 461 32 01

Fax 032 461 38 20

2932 Coeuve  
☎ 032 466 47 73

**TIBO**

COPIEURS • FAX • INFORMATIQUE

**032 423 01 31**

[www.tibo.ch](http://www.tibo.ch)



# Les reconnaissez-vous ?

Dans l'édition du mois de juin, c'est une photo de la classe d'Épauvillers, de la volée 1961, qui a rempli les colonnes de cette rubrique. La rédaction remercie d'ailleurs vivement celle qui a répondu à l'appel Facebook. Pour rappel, nous sommes toujours ardemment à la recherche de clichés (période 1960 à 1980).

Tout de suite, découvrons ces élèves aux bras croisés

Instituteur : André Petitgnat  
**De droite à gauche et de haut en bas :**

André Marchand, Josy Jeannerat, Philippe Catté, André Theurillat, Bernard Beuchat, Colette Cuenin, Pierre Baumgartner, Dominique Maître, Ruth Baumgartner, André Willemin, Denis Theurillat (Mgr), Hubert Jeannerat.

Elisabeth Maître, Marie-Claire Cuenin, Dora Baumgartner, ? Baumgartner, Suzanne Beuchat, Didier Girardin, Marie-Jeanne Girardin, Charlotte Gaufrond

...ainsi que l'étymologie du nom de famille **Girardin**

Diminutif de Girard - Nom de personne d'origine germanique, Gerhard (ger = lance + hard = dur). C'est l'équivalent du prénom Gérard.

La grande gagnante porte quant à elle le nom de Marchand, dont l'étymologie coule plutôt de source. Il s'agit en effet de Madame **Michèle Marchand** de Monturban. Félicitations !

Il est désormais temps de présenter la photo du jeu de cette parution de septembre.

Ce ne sont pas des écoliers mais bel et bien des sportifs qui sont à l'honneur. Certains vont certainement se rappeler de bons souvenirs ! Chacun peut tenter sa chance et nous envoyer ses réponses aux adresses suivantes :

## **Reflets**

Case postale  
2882 St-Ursanne  
reflets@bluewin.ch

## **La rédaction - FG**



**NB:** nous recherchons pour les prochains numéros des photos analogues des différentes localités du Clos du Doubs (surtout des villages) datant, si possible, des années 1935 - 1970. (**Reflets** du Clos du Doubs)

## A propos de l'Appel du Doubs...et de l'Appel des citoyens de Saint-Ursanne...

Il y a peu de temps, bon nombre de politiciens et de citoyens ont répondu à l'Appel du Doubs, dans le but de sauver notre rivière.

Vu les différents problèmes rencontrés par le Doubs, la tâche s'annonce ardue, d'autant plus que l'un des problèmes importants rencontrés par le Doubs est certainement aussi la pollution engendrée par l'usine Benteler. Ce dernier problème n'a jamais été évoqué dans la

pollution du Doubs. Cela fait maintenant plus de 10 ans que nous subissons les odeurs nauséabondes, le bruit, la pollution de l'air, mais aussi du Doubs (il suffit de jeter un coup d'œil à la sortie des canalisations à la hauteur de l'usine Benteler) sans que nos responsables cantonaux ne réagissent !

Après de multiples interventions parlementaires, une manifestation réunissant près de 300 personnes, une pétition signée par environ 70% des ayants droit de Saint-Ursanne, d'innombrables plaintes des habitants, la pollution est toujours là et bien là ! Alors, Mesdames et Messieurs les politiciens, répondre à l'Appel du Doubs, c'est bien, mais cela implique également de répondre aux Appels des citoyens de Saint-Ursanne qui

n'en peuvent plus de la pollution engendrée par l'usine Benteler et de l'inertie des responsables cantonaux.

Sauvez le Doubs, sauvez nos poissons, mais aussi, sauvez notre région et surtout, sauvez notre santé !!!

Marielle et Paul-André Houlmann ; Annie et Roland Choulat ; Manuela Liechti-Genge, Corinne et Michel Maître.

**... et bien d'autres, dont la rédaction de Reflets qui soutient cette protestation.**

# COMTE

L'esprit entrepreneur.

salles pour conférences, assemblées et banquets - Cherm  
Grance et Perle



Hôtel-Restaurant  
**du Boeuf**  
Famille Maillat  
CH-2882 St-Ursanne  
Restaurant fermé le lundi Tél: 032 / 461 31 49 Fax: 032 / 461 58 92

032 461 58 92

## marché de Noël

**AUX HABITANTS DU CLOS DU DOUBS ET D'AILLEURS**

Vous souhaitez vous débarrasser d'objets sans les jeter ? Donnez-les au **Marché de Noël** qui les vendra pour financer la partie récréative et culturelle de sa manifestation du mois de décembre.

Vous pouvez vous adresser à Pierrette Barré (032 461 37 50).  
Merci d'avance !

**Le Comité d'organisation**



**Va te faire cuire un œuf !**

*Par solidarité avec tous les pauvres diables qui rentrent le soir à la maison après une dure journée de labeur et dont la femme n'est pas encore rentrée pour cause de réunion, du moins le croient-ils, j'ai eu devoir les secourir charitablement en leur offrant la possibilité d'accommoder les œufs de 1000 et une manière. Ces recettes sont puisées dans un ouvrage d'Elisabeth Lange qui a été offert à mon épouse, par l'une de ses amies bien attentionnée.*

### Œufs aux épinards

- 5 œufs, 500g d'épinards, 100g de crème double, beurre, lait et farine pour la sauce béchamel (selon goût), 50g de gruyère râpé, sel et poivre.

Faites cuire les œufs et les épinards (séparément). Rangez ensuite les mo9utiés d'œufs (les blancs uniquement) dans un plat beurré, saupoudrez de fromage. Mettez au four pendant une dizaine de minutes. Au moment de servir vous entourez le plat d'épinards (chauds). Passez les jaunes à la moulinette et gamissez-en les épinards.



# Le syndicat chevalin du Clos du Doubs invité d'honneur du dernier Marché-Concours

Les éleveurs du Clos du Doubs étaient présents avec une quarantaine de chevaux à Saignelégier. Ils ont préparé une prestation comprenant 1 attelage à 2 chevaux de Thierry Theurillat avec les personnalités, dont les maires des communes de Clos du Doubs et de Soubey, 1 attelage à 3 chevaux de Josy Jeannerat tirant le char du syndicat et suivi d'une famille d'élevage, un quadrille attelé et monté, préparé par Gérard et François Lachat et toute leur

équipe, Une voltige de Josette Jeannerat avec 5 enfants et une poste hongroise avec 3 chevaux par Aline Guyot.

Le magnifique char du Clos du Doubs a été réalisé par les familles Maître d'Épiquez et décoré par Adeline

commentaires étaient assurés par Jean-Paul Lachat. Sous la présidence d'André Theurillat et grâce à la participation active des éleveurs et membres du syndicat, notre région a très bien été représentée. Toutes nos félicitations aux responsables du

participation de l'Association des Médiévales à la présentation et au grand cortège du dimanche.

Durant les dassements du samedi matin, les éleveurs se sont également très bien classés avec des



Maître. La décoration du char des personnalités et de la tente où étaient regroupés tous les chevaux a été assurée par Mlle Marie-Thérèse Queloz et Mme Angèle Theurillat. Durant tout le week-end, les

syndicat chevalin du Clos du Doubs pour la mise en scène qui a mis largement en avant les couleurs de notre commune de Clos du Doubs. Bravo les artistes !

chevaux qui ont obtenus d'excellents résultats. (cf LQJ 16.08.2011).

**Sylvie Jeannerat**

A noter également la

## Antiquités



Gérard Schnoebelen  
ACHAT-VENTE  
RESTAURATION

www.schnoebelen.ch  
g.schnoebelen@bluewin.ch  
079 250 26 64 - St-Ursanne

Ouvert 7/7 - 14h à 18h30

POLISSAGE  
DE BOÎTES DE MONTRES

**Z**oppé S.à.r.l

2922 COURCHAVON

# Le SuDoKu du KloDüDu

Solution du numéro 59

9	4	6	7	8	3	2	1	5
8	2	5	4	1	6	7	9	3
7	1	3	9	5	2	6	8	4
6	9	7	9	5	2	5	4	8
4	8	2	6	9	5	3	7	1
3	5	1	8	7	4	9	6	2
5	9	7	2	4	8	1	3	6
2	6	8	1	3	9	4	5	7
1	3	4	5	6	7	8	2	9

Et pour ce numéro 60 (fastoche)

		5						
7	2	4			8			1
		3	9		7			8
8	9	6	3				5	7
		2		9	6		4	1
			7	5	2	8		
3			1	4			2	8
		8	6	7	9	1		4
						5	6	

Solution dans le prochain numéro

# Joies et peines

## Décès

06.06.2011	Francioni Jeanne	St-Ursanne
15.07.2011	Adatte Guy	St-Ursanne
19.07.2011	Lachat Henri	St-Ursanne
17.08.2011	Michel Miserez	St-Ursanne

## Naissances

31.05.2011 **Berthold Rose** de Berthold Gabriel et Catherine à St-Ursanne

17.07.2011 **Berthold Charlotte** de Berthold Mathieu et Mireille à Ocourt

La rédaction de **Reflets** ne publie que les informations des naissances, mariages et décès qui lui sont communiquées en temps opportun.

- Roxanne admirait l'énorme site de son balcon
- La comtesse est folle de la messe.
- Le pont NEUF fait un bon soixante PIEDS

# SOLUTION

## INFORMATIQUE

Vallat et Muller Sàrl - Le Phénix, Porrentruy

# Aldibois

Route des Rangiers 60  
2882 SAINT-URSANNE

Agencement de cuisine  
Fenêtres & Portes  
Meubles sur mesure

Tél. 032 / 461.20.50  
Fax 032 / 461.20.51

MENUISERIE GENERALE

Électricité  
Téléphone  
Télématique  
Maintenance Générale

2900 PORRENTRUY  
Les Vauches 7  
Tél. 032/466 33 88

**Lurati** jour et nuit  
Pompes Funèbres depuis 1907  
2900 Porrentruy Fbg St-Germain 22  
**032 466 32 03** 079 771 93 46

# Enjoy Clos du Doubs



## Le Clos du Doubs: un dynamisme incroyable !

**Si le Clos du Doubs est connu loin à la ronde, c'est principalement pour ses paysages somptueux entourant une petite ville médiévale sans égal. Mais sa renommée est aussi le fruit d'un travail et d'un engouement des habitants qui savent mettre en scène leur région et montrer de la convivialité dans l'organisation de manifestations renommées ou de plus petite ampleur.**

## Un engagement bénévole...

Les grandes manifestations de la région comme Les Médiévales, Piano à St-Ursanne, La course des Rangiers, les expositions au cloître, Les soirées MTP, Les Tchérattes, Les Estivades ou encore Le Marché de Noël demandent l'engagement de nombreux bénévoles. L'enthousiasme des habitants et des amoureux du Clos du Doubs est impressionnant quand on pense au bassin de population que représente cette région. Ces événements permettent une visibilité de ce petit coin de paradis loin à la ronde et mettent en valeur la convivialité jurassienne grâce au travail des personnes engagées.

## ...qui paie

Cet engagement sans faille fait du Clos du Doubs une destination touristique connue. Il

permet également de développer le tissu économique de la région.

L'équipe du projet Enjoy tient à remercier tous les bénévoles, permettant à ces manifestations d'avoir un tel succès, et qui contribuent grâce à leur enthousiasme et leur disponibilité à la plus belle carte postale qu'il soit pour la région, et donc à sa réussite économique et touristique.

## Des petits "nouveaux"

Chaque manifestation propose un thème et a sa spécificité et c'est ce qui charme les participants. Ils ont conscience de ce qui leur est réservé mais sont, à chaque fois, surpris par la richesse des nouveautés. Dans cette veine, la fête de Seleute s'étant spécialisée dans le folklore, fête ses 3 ans cette année, alors que le "Festival de la petite Grange" à Epauvillers a voulu mettre en avant la musique populaire jurassienne, lors de sa première édition.

## Un accueil incomparable

Le point commun entre ces manifestations est le généreux accueil réservé aux acteurs et aux participants. Il permet une meilleure mise en valeur de la région par un moyen de communication efficace: le bouche à oreille. En effet, des visiteurs satisfaits par leur sortie dans le Clos du Doubs reviendront et partageront leur expérience avec leurs connaissances qui s'y rendront à leur tour. Pour notre travail dans le développement de l'offre, une telle quantité de manifestations et donc de mise en avant et d'animation de la région est à la fois un bonheur et une aide remarquable. Merci à tous !

**Steve Maridor**  
et l'équipe de  
Projet Enjoy

Ma femme et moi étions à une réunion d'anciens de son école.

Il y avait un homme complètement saoul, buvant verre après verre. Je demande à

ma femme «Tu le connais? «Oui, dit-elle en soupirant «Nous sommes sortis ensemble. Il a commencé à boire quand nous nous sommes séparés.

Il n'a jamais cessé depuis»  
Je lui répondis « Qui aurait pu penser que l'on pouvait fêter ça si longtemps?! » C'est là que la dispute a commencé ...

**Eh oui pour un rien, elle se fâchent....**



# Juin

Dates		Heure	Localité	Lieu	Manifestation	Genre	Organisation
1	5		St-Ursanne	Caveau	Exposition Jacques Humair & Antonio Nigro	Art & Culture	URSINIA
1	31		St-Ursanne	Cloître	Exposition Gottfried Tritten	Art & Culture	ARCOS
2	5			tout le pays	Week-end de l'Ascension		
2	2	10:00	St-Ursanne	Collégiale	Messe et Fête de la Première Communion	Animat. Spirituelle	Paroisse catholique
10	30		St-Ursanne	Caveau	Exposition Monique Chèvre & Stéphanie Rérart	Art & Culture	URSINIA
11	11	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
12	13			tout le pays	Week-end de Pentecôte		
17	18				Tournoi foot + tournoi Inter-Villages jun. + tournoi foot folklorique + restauration, musique avec Dany Moureaux	Sport	FC Clos du Doubs
18	18		St-Ursanne		Exposition Gottfried Tritten : nocturne	Art & Culture	ARCOS
18	18	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
23	23			<i>canton Jura</i>	<i>Fête de l'Indépendance du Canton du Jura</i>		
25	25	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
	25	20:00	St-Ursanne	Collégiale	"Hola España" Tierra y aire	Concerts	AMO
26	26	10:00	St-Ursanne	Collégiale	Messe des familles	Animat. Spirituelle	Paroisse catholique
	30	3	St-Ursanne	Foyer personnes âgées	Tournoi final Championnat Suisse d'échecs 2011 U10/U12/U14	Sport	

# Juillet

2	2	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
3	3		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades
3	3	11:30	Montenol	Cabane Le Chételat	Pique-nique canadien	Animation & Nightlife	Dynamontenol
4	4			<i>canton Jura</i>	<i>Début vacances scolaires</i>		
8	31		St-Ursanne	Cloître et Caveau	"Thorgal à St-Ursanne" - Le monde de Rosinski	Art & Culture	URSINIA
8		19 h 30	St-Ursanne	Vieille ville	"Les Médiévales 8ème édition La nuit des Troubadours - Concerts et animations	Fête Médiévale	Les Médiévales
9		+ soir	St-Ursanne	Vieille ville	"Les Médiévales 8ème édition Animations - marché - cortège aux flambeaux	Fête Médiévale	Les Médiévales
10	10	10:00	St-Ursanne	Collégiale	Messe médiévale	Fête Médiévale	Paroisse
10		journée	St-Ursanne	Vieille ville	Animations - marché - cortège final	Fête Médiévale	Les Médiévales
15	15	en soirée	Soubey	Au village	"Fête de l'été" soirée fondue et LIA /Félicien Donzé	Animation & Nightlife	Sté Embellissem. Soubey
16	16	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
16	16	en soirée	Soubey	Au village	Fête de l'été" avec feu d'artifice, grillades & musique m	Animation & Nightlife	Sté Embellissem. Soubey
17	17		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades

17	17	11:30	Soubey	Au village	"Fête de l'été" avec la Chorale "Imagin'airs" de Montenol & risotto tessinois	Animation & Nightlife	Sté Embellissem. Soubey
23	23	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
24	24		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades
26	26	10:00	Montenol	Chapelle	Fête de la Sainte Anne - messe + apéritif	Animation & Nightlife	Dynamontenol
30	30	08:00-12:00	Epauvillers	Au village	"Les Tchérattes" / Courses VTT et pédestre	Sport	GSSE Epauvillers
30	30	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
31	31		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades

## Août

1	1		<i>tout le pays</i>		<i>Fête nationale suisse</i>		
1	1	19:30 & 22:30	Montenol	Cour du Gîte Dynamo	Grillades + Open'Air/Cinéma	Animation & Nightlife	Dynamontenol
1	31		St-Ursanne	Cloître et Caveau	"Thorgal à St-Ursanne" - Le monde de Rosinski	Art & Culture	URSINIA
2	11		St-Ursanne	Cloître & Collégiale	Festival "Piano à St-Ursanne" / thème Schubert	Art & Culture	Crescendo
6	6	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
7	7		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades
13	13	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
14	14		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades
13	17		St-Ursanne	Vieille ville	Minicirc présente "Des fleurs pour Louisiana"	Art & Culture	<a href="http://www.minicirc.ch">www.minicirc.ch</a>
15	15		<i>tout le canton</i>		<i>Fête de l'Assomption</i>		
20	21		St-Ursanne	Vieille ville & environs	Course de côte St-Ursanne - Les Rangiers	Sport	ASA St-Ursanne
22	22		<i>canton Jura</i>		<i>Fin vacances scolaires</i>		
27	27	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
27	27	19:30 & 21:00	St-Ursanne	Cloître et Caveau	"Thorgal à St-Ursanne" - Le monde de Rosinski	Art & Culture	URSINIA
28	28		St-Ursanne	Vieille Ville	"Les Estivades"	Animation & Nightlife	CO Les Estivades

## Septembre

1	25		St-Ursanne	Cloître et Caveau	"Thorgal à St-Ursanne" - Le monde de Rosinski	Exposition	URSINIA
	4	11:00	Seleute	Au Village	Fête à la population ou Cérémonie officielle	Intérêt public	Autorités communales
2	4		Seleute	Au village	Fête Champêtre : restauration, musique, ambiance	Animation & Nightlife	
3	3	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
10	10	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
11	11	10:30	Montenol	Place de pétanque	Finale Tournoi de pétanque / grillades à midi	Animation & Nightlife	Dynamontenol
17	17	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
17	17	07:30	St-Ursanne	Le Chandelier	Journée de travail sur les sentiers	Intérêt public	Sentiers du Doubs
	17	22:30	St-Ursanne	Fours à chaux	MTP 20 / Mont Terri Project	Animation & Nightlife	Mont Terri Productions
18	18	11:00	Montenol	Cabane forestière	Fête du Châtelat	Animation & Nightlife	Dynamontenol
18	18	17:00	St-Ursanne	Collégiale	Concert de piano : Mami Hagiwara	Concerts	Festival du Jura
24	24	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
24	24			Rives du Doubs	Nettoyage des rives du Doubs	Intérêt public	Ste- Embeliss. Soubey + Sté de Pêche l'Apron.
24	25		St-Ursanne	Vieille Ville	Fête de St-Ursanne - Foire d'automne	Commerce & terroir	CO Fête Vieille Ville

## Octobre

8	31		St-Ursanne	Cloître et Caveau	"Thorgal à St-Ursanne" - Le monde de Rosinski	Exposition	URSINIA
8	8	dès 19:00	Epauvillers	Fête d'Epauvillers	Chez Marie - Vincent Vallat	Animation	
8	8	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
10	10		<i>canton Jura</i>		<i>Début vacances scolaires</i>		
15	15	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
22	22	08:00-12:00	St-Ursanne	Fontaine de la Sirène	Marché Paysan	Commerce et terroir	Femmes paysannes
22	22	20 h 15	Epauvillers	Salle de spectacle	Concert groupe IMAGIN'AIRS	Concerts	
22	22		<i>canton Jura</i>		<i>Fin vacances scolaires</i>		
22	30		<i>tout le pays</i>		<i>Changement à l'heure d'hiver</i>		

## Novembre

5	5	20:00	St-Ursanne	Collégiale	"Stabat Mater" Pergolese par l'Ensemble baroque Eloquence	Concerts	AMO & Artephila-Stift.
6	6	17:00					

## Décembre

3	3	11:30	Soubey	Maison des Œuvres	Noël des Aînés et visite de Saint Nicolas	Animation & Nightlife	Sté Embellissem. Soubey
3	4		St-Ursanne	Vieille Ville	Marché de Noël - 14ème édition	Commerce & terroir	CO Marché de Noël
24	24	00:00	St-Ursanne	Collégiale	Messe de minuit + vin chaud à la sortie	Animat. Spirituelle	Paroisse

# Nouvelles têtes...

*au Clos du Doubs*

Liechti Boris  
Friedli Caroline  
Renaud Emmanuel  
Willemin-Fehr Barbara

et Bögli Florence

St-Ursanne  
St-Ursanne  
Ocourt  
Epauvillers

## *Elles se la raconte...*

### **Pourquoi les hommes n'ont pas de règles ?**

A quoi ça leur servirait ?  
Ils sont en permanence de mauvaise humeur.

### **Pour un homme, quelle est la différence entre : l'anniversaire de sa femme et la cuvette des toilettes ?**

Aucune, il passe systématiquement à côté !

### **Qu'aurait fait la femme sans l'homme ?**

Elle aurait élevé un autre animal...

### **Combien d'hommes faut-il pour changer un rouleau de papier toilette ?**

Personne ne sait : ça n'est jamais arrivé...

**Cet été, les Autorités communales ont rendu hommage à deux nouveaux nonagénaires. Les représentants du conseil ont vivement félicité Mme Marthe Marchand, d'Epauvillers, et M. Joseph Bernard, de Saint-Ursanne, leur apportant leurs vœux sincères. A tous deux, encore très joyeux anniversaire, santé et bonheur et encore de longues années parmi nous.**

### **Mme Marchand**

née Piquerez, est née le 28 juillet à Epauvillers, Chez la Jeanne, où elle passe son enfance. Dès son mariage avec François Marchand, en 1942, elle vit à la ferme du Bambois. Elle n'a ainsi jamais quitté le Clos du Doubs. Sept enfants naissent au

sein de la famille, 2 filles et 5 garçons, dont 2 devaient malheureusement décéder prématurément. Le foyer accueille également 2 cousins.

Très active et vive d'esprit, Mme Marchand, en plus des soins à sa famille et des travaux ménagers, a secondé son mari dans ses tâches d'agriculteur.

Devenue veuve en 1982, Mme Marchand surmonte cette épreuve, bien entourée par ses enfants et toute sa famille, qui compte 8 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants et qui font son bonheur.

Après plus de 50 ans passés au Bambois, Mme Marchand s'est établie à Epauvillers dans la maison bâtie avec son mari. Elle y vit avec son fils Gérard, et y reçoit très régulièrement sa famille, avec grand plaisir. Elle est encore très active, malgré quelques soucis de santé, tricote pour sa famille, apprécie

les jeux de cartes, les mots croisés, et suit ses feuilletons favoris à la télévision. Elle aime également participer aux réunions de famille, organisées par ses enfants et sa parenté.


### **M. Bernard** est né à Porrentruy, le 2 août.

Arrivé à Saint-Ursanne le 1<sup>er</sup> mai 1958, de Courrendlin, il fut employé CFF, sous-chef de gare, jusqu'à sa retraite. Il se marie en 1961 avec Madeline Schaffter et le foyer s'agrandit avec la naissance de 2 enfants, Guy et Françoise.

Parfaitement intégrée à la cité des bords du Doubs, la famille construit une maison en 1969, à la route de la Gare. M. Bernard y vit seul, depuis le décès prématuré de son épouse, en 2004. Très bien entouré de ses enfants et de ses 4 petits-enfants, il est encore très actif, malgré quelques

soucis de santé. Gourmet et gourmand, il prépare ses repas et excelle dans les spécialités culinaires, apprécie les dégustations des produits du terroir, avec sa famille, ses amis ou ses contemporains. Personne ouverte, aux contacts aisés, il s'est mis naturellement au service de la communauté, durant 19 ans, en tant que Conseiller communal, adjoint au maire et membre de plusieurs commissions. Ses compétences ont été appréciées, tant au niveau professionnel que dans le cadre de ses fonctions au sein de la commune. Les voyages, la nature, la cueillette de champignons et des fruits, la lecture, les rencontres et visites, le suivi des actualités, sont autant d'activités qui occupent et passionnent M. Bernard.

### **CONSEIL COMMUNAL**



**Centre électro-ménager Agencement de cuisines**

**Daniel Prudat**

2950 Courgenay  
Tél. 032 471 18 57  
Fax 032 471 28 60

Rue Adolphe-Gandon 14  
daniel\_prudat@bluewin.ch

*Fermé lundi matin et mercredi après-midi*



**HABITAT PORRENTRUUY** **BUREAU DELÉMONT**

**Nicol MEUBLES**

porrentruy, fbg de france 1, 032 466 21 32  
delémont, rue de la vauche 6, 032 422 06 22  
www.nicol-meubles.ch

# Saint Ursanne

## Septembre rime avec Fête



Voilà septembre qui se profile, réchauffé par le soudain regain d'orgueil de l'été ; qui s'en plaindrait ? Et si le soleil avait la bonne idée de propager sa bienfaisante chaleur jusqu'aux derniers jours du mois ? Quel magnifique écrin il proposerait à la Fête de Saint-Ursanne prévue **le 23, 24 et 25 septembre.**

Fort du succès de

l'édition 2010, les sociétés locales, réunies sous la bannière commune de la SEFU (Société d'Émulation de la Fête de Saint-Ursanne), déploient depuis quelques mois une belle ardeur et un grand plaisir à mettre sur pied la Fête, édition 2011.

En effet, le déroulement de l'édition 2010 de la Fête de Saint-Ursanne s'est mué en une belle récompense pour la SEFU, tant au niveau du soutien des sociétés locales, de l'engagement des artisans de la région, de l'appui de la commune de Clos du Doubs et de l'engouement populaire vis-à-vis de cette nouvelle formule, champêtre et conviviale. Le concept semble avoir séduit, et c'est avec une profonde sincérité que les sociétés locales réitérent leurs remerciements à tous les acteurs du beau succès de l'édition

2010.

Critiques constructives et retours sur la manifestation en poche, la SEFU a alors travaillé à améliorer ce concept de proximité et de convivialité, et c'est avec un plaisir renouvelé qu'elle vous invite à l'édition 2011 de la Fête de Saint-Ursanne.

Le samedi soir dès 18 heures, venez partager rires et bonne humeur autour d'un bon repas dans une cantine chauffée. Une grande piste de danse attend les plus dégourdis et dès 20 heures, l'orchestre NUIT BLANCHE fera raisonner la cantine au son de ses rythmes endiablés, et cela jusqu'au bout de la nuit.

En outre et dès 15 heures au Cloître, dernières dédicaces de Grzegorz Rosinski dans le cadre de l'exposition Thorgal à Saint-Ursanne.

Le dimanche dès 10

heures, la grande Foire d'Automne prendra ses quartiers à la rue du 23 juin, amenant à vos portes ses produits artisanaux et ses spécialités régionales. Sous la grande cantine dès 11h.30, concert-apéritif par la Fanfare Municipale, suivi de l'ÉCHO DES ORDONS qui vous accompagnera toute l'après-midi. Dès 14 heures, jeux de la garderie pour les plus petits.

Et durant les 3 jours, château gonflable, bar-à-lait et grand bar animés par DMD.

C'est sous ces réjouissantes perspectives que les sociétés locales se réjouissent de vous retrouver à la Fête de Saint-Ursanne 2011 !

### SEFU

Case Postale 3  
Contact.sefu@gmail.com

## Les perles

### De la police:

- Dans ce conflit, le rôle des forces de l'ordre a été déterminant...  
- C'est alors que le suspect a eu l'audace de s'endormir pendant que nous l'interrogeons.  
- Interrogé par nos soins, l'homme a alors menacé de nous répondre si on continuait à l'interroger...

- L'homme sortit de son pantalon un engin avec lequel il frappa violemment l'inspecteur à la bouche.  
- Le garçon de café était une femme...  
- L'homme nous raconta toute la vérité qui n'était qu'un tissu de mensonges.  
- L'homme a refusé de reconnaître qu'il nous avait menti en affirmant qu'il était mort.  
- Le prévenu a attendu d'avoir fini son repas pour

commencer une grève de la faim.  
- L'homme attendait l'autobus d'un oeil suspect...  
- Les trois africains soupçonnés d'avoir trempé dans l'affaire ont tous été blanchis par l'enquête qui a suivi.

### Des Impôts

- Votre nom de famille doit obligatoirement commencer par les deux chiffres du Département

- Nous sommes obligés de vous répondre affirmativement par la négative  
- Notre but n'est pas, comme vous l'écrivez, de vous écraser comme une merde, mais de percevoir le montant exact de vos impôts  
- Les animaux domestiques ne sont pas des enfants à charge...



# Les Tchérattes

## Une folle boucle qui vieillit bien...



Le GSEE tient à remercier très sincèrement toutes les personnes bénévoles qui ont oeuvré, souvent dans l'ombre, au bon déroulement et à la constante réussite de leur belle manifestation. Il leur donne déjà rendez-vous au 28 juillet 2012... A l'année prochaine !

Pour eux, impossible de rattraper Gilles Bailly, qui vole déjà vers un 7<sup>ème</sup> succès consécutif, s'attribuant ainsi le record de victoires sur la fameuse boucle de 22,5 km !

(photo Marcelin Ruch, Moutier)

La remise des prix du **TROPHÉE JURASSIEN 2011** aura lieu le **vendredi 18 novembre** à Epauvillers.

### Les perles

*par heure en vous cognant la tête sur un mur.*

#### La science

*Si vous criez pendant 8 ans, 7 mois et 6 jours, vous produirez assez d'énergie de son pour chauffer une tasse de café.*

*Si tu pètes continuellement pendant 6 ans et 9 mois, assez de gaz est produit pour créer l'énergie d'une bombe atomique.*

*Le coeur humain crée assez de pression quand il pompe le sang dans le corps pour gicler du sang à 10 mètres.*

*L'orgasme d'un cochon dure 30 minutes.*

*Vous dépensez 150 calories*

*La fourmi peut soulever 50 fois son poids, tirer 30 fois son poids et tombe toujours sur son côté droit lorsqu'elle est intoxiquée.*

#### Et aussi

Quelle est la puissance d'un coton-tige ?  
.- 2 ouates.

Que s'est-il passé en 1111 ?  
.- L'invasion des Huns.

Comment dit-on en anglais: " Ma belle mère ne vient pas souper ce soir"

.- Yessssssss !

### Dictée

*Cette dictée trouvée dans un vieil almanach est incroyable . On dira après que le français n'est pas compliqué !*

"Monsieur Lamère a épousé Mademoiselle Lepère. De ce mariage, est né un fils aux yeux pers. Monsieur est le père, Madame est la mère. Les deux font la paire. Le père, quoique père, est resté Lamère, mais la mère, avant d'être Lamère était Lepère. Le père est donc le père sans être Lepère, puisqu'il est Lamère et la mère est Lamère, bien que née Lepère. Aucun des deux n'est maire. N'étant ni le maire ni la

mère, le père ne commet donc pas d'impair en signant Lamère. Le fils aux yeux pers de Lepère deviendra maire. Il sera le maire Lamère, aux yeux pers, fils de Monsieur Lamère, son père, et de Mademoiselle Lepère, sa mère. La mère du maire meurt et Lamère, père du maire, la perd. Aux obsèques, le père de la mère du maire, le grand-père Lepère, vient du bord de mer, et marche de pair avec le maire Lamère, son petit-fils. Les amis du maire, venus pour la mère, cherchent les Lamère, ne trouvent que le maire et Lepère, père de la mère du maire, venu de la mer, et chacun s'y perd !"

# Ocourt - La Motte



**Commune  
ecclésiastique  
catholique-romaine  
Ocourt-La Motte**

## **REFECTION DE NOTRE EGLISE**

Madame, Monsieur,

Depuis quelque temps,  
l'état de notre charmante  
petite église d'Ocourt-la  
Motte nous préoccupe.  
Nous avons déjà effectué  
l'entretien des fenêtres, le  
changement de la porte  
d'entrée ainsi que divers  
travaux à l'intérieur.  
L'assemblée de la  
commune ecclésiastique a  
donné son aval pour le  
prochain investissement, soit :

**- Traitement de la charpente  
et isolation du toit -  
Réfection de la façade**

Ces travaux sont devisés à **Fr.  
120'000.00**. Notre paroisse  
compte env. 90 paroissiens et  
ne dispose malheureusement  
pas de fonds de réserve  
suffisants pour entreprendre de  
tels travaux.

C'est pourquoi nous venons  
vous solliciter pour une aide  
financière à cette rénovation.  
Votre don, même modeste, sera  
d'un précieux soutien pour  
l'ensemble de notre  
communauté.

En vous remerciant de  
l'attention que vous porterez à  
notre requête, nous vous  
présentons, Madame, Monsieur,  
nos respectueuses salutations.

Banque Raiffeisen Clos du  
Doubs et Haute-Ajoie  
IBAN :

CH26 8003 7000 0052 7570 1

## **Bon à savoir...**

**« Oui chérie » :**  
Gain de temps. .

### **Porte-clés :**

Innovation fort pratique pour  
perdre toutes ses clés d'un  
coup au lieu de les perdre une  
par une. .

### **Les ex :**

C'est comme la prison, si tu y  
retournes c'est que tu n'as pas  
compris la leçon.

### **Péniche :**

C'est oune zizi portugaise.

### **Aides internationales :**

Aides payées par les pauvres  
des pays riches pour aider les  
riches des pays pauvres.

### **68km/h :**

Limite de vitesse pour faire  
l'amour. (Eh oui, à 69, on part

en tête-à-queue).

### **Jardiland :**

Seul endroit où si tu prends 3  
râteaux, une pelle t'est  
offert e.

### **Blonde :**

Concept imaginé pour faire  
croire que les autres femmes  
sont intelligentes.

### **Luxe :**

Avoir une Rolex et regarder  
l'heure sur son I-phone.

### **Meurtre de sang froid :**

Ice crime.

### **Dilemme :**

Quand votre belle-mère est en  
train de reculer vers le ravin  
avec votre voiture toute  
neuve.

### **Trésor public :**

Seul trésor que l'on ne  
cherche pas, mais qui vous  
trouve.

### **Les ciseaux à bois :**

Les chiens aussi.

### **Carte bleue :**

Viagra féminin.

### **Le Gospel :**

Quand ton gamin prend un  
coup de soleil.

### **Femme :**

C'est comme une haie. Si tu  
t'en occupes pas, elle part  
chez le voisin.

### **Femme facile :**

Femme ayant les même  
besoins sexuels qu'un  
homme.

### **Grand amour :**

Expression datant du 15ème  
siècle, lorsque l'espérance de  
vie était de 35 ans.

### **Suppositoire:**

Invention qui restera dans les  
annales

### **Boule de flipper:**

Testicule de dauphin

### **Casser la croute:**

Expression très chic désignant  
l'entame d'un rapport sexuel  
avec une personne du 3° âge.

### **Beauté intérieure:**

Concept inventé par les  
moches pour pouvoir se  
reproduire.

### **Pruneau:**

Synonyme de personne âgée:  
qui est ridée et qui fait chier.

### **Sudoku:**

Synonyme du Nord dans  
l'autre sens.

### **Antioxydant:**

Taliban.

### **Saturne:**

C'est quand t'es bourré.

### **Atypique:**

Tu t'es mal rasé.

### **Un poussin:**

Egal deux.



# Infos - Commune de Clos du Doubs

## Cérémonie communale 2011

33 nouveaux citoyens, 16 jeunes de 18 ans et 7 nouveau-nés. Tel était le menu principal de la cérémonie communale officielle 2011, organisée à l'occasion de la fête de Seleute, le 4 septembre dernier. Les personnes présentes ont été chaleureusement applaudies et le traditionnel présent des Autorités leur a été remis.

La section Juniors du FC Clos du Doubs – et sa centaine de pieds, comme l'a malicieusement relevé Jacques Vuillaume pour l'occasion – s'est vue récompensée du prix du mérite communal 2011, pour les brillants résultats obtenus durant la saison 2010-2011 et encourager les dirigeants à poursuivre leur engagement en faveur des enfants de la localité.

Enfin, la cérémonie a donné également l'opportunité à l'ancienne Association des Maires du Clos du Doubs, dissoute avec la fusion, de remettre Au Fil du Doubs le solde de ses avoirs.

## Rendez-vous en 2012

La cérémonie officielle 2012 se tiendra à Epauvillers. Elle se déroulera en parallèle à la fête du Village. La date exacte sera communiquée en temps opportun.

## Eau potable : nouveau règlement

L'Assemblée communale du 30 juin dernier a entériné le nouveau règlement communal concernant l'alimentation en eau potable, dans le cadre de l'harmonisation de la législation communale suite à la fusion. Avec la reprise des installations et des activités de l'ancien SEC (syndicat des eaux du Clos du Doubs) et ce nouveau règlement, tous les propriétaires raccordés au réseau sont désormais régis par une pratique unique et identique et bénéficient d'un prix uniformisé de l'eau (en vigueur dès 2009). Parmi les nouvelles dispositions légales applicables dans la commune, on peut notamment relever les éléments suivants :

La conduite de raccordement relie le bâtiment à la conduite principale (ou de distribution), jusqu'à concurrence d'une distance de 30 m à partir du pied du bâtiment. Elle appartient au propriétaire du bien-fonds raccordé et doit être entretenue par lui, à ses frais.

Il est possible d'assurer la conduite de raccordement (avec l'assurance dégât d'eau bâtiment). En cas de fuite, les travaux de génie-civil nécessaires à la réparation sont

couverts. Les propriétaires sont invités à contacter leur compagnie d'assurance respective à ce sujet.

## Déchets : choisir les bons sacs...

Plusieurs sacs à poubelles taxés estampillés SEOD (Vallée de Delémont) ont été déposés ces dernières semaines dans la commune. Les Autorités rappellent que seuls les sacs du SIDP peuvent être utilisés – partout dans le district de Porrentruy – pour l'élimination des déchets urbains combustibles (DUC). Dans la commune, ces sacs sont en vente dans le magasin Coop et à la Coopérative agricole, à Saint-Ursanne.

## ... et les bons jours de ramassage

Le programme et le calendrier d'élimination des déchets sont arrêtés en début d'année et remis à chaque citoyen. Il faut malheureusement constater que certains prennent des libertés regrettables avec les modalités de ramassage. Le rappel des règles principales paraît donc approprié : Seuls les sacs taxés SIDP sont admis au ramassage des DUC (voir ci-dessus). Ils doivent être déposés le matin de l'enlèvement, en principe chaque mercredi.

En cas de jours fériés en début de semaine, la

tournée de ramassage des DUC est généralement repoussée au jeudi. Merci de consulter le calendrier annuel.

## Crèche communale

La crèche communale a officiellement accueilli ses premiers enfants avec la rentrée scolaire, le 22 août dernier. On note avec satisfaction un bon taux d'occupation, à l'exception du mercredi, en majorité au profit d'enfants de la localité. Les parents intéressés par ce service peuvent contacter Olivier Choulat, conseiller communal (079 733 71 60).

Une inauguration officielle des locaux est prévue dans le courant de l'automne. Des informations à ce sujet seront communiquées en temps opportun.

## Chauffage à distance à Saint-Ursanne

Afin de poursuivre dans la réalisation du chauffage à distance à Saint-Ursanne, il convenait de définir sous quelle forme juridique le projet allait être concrétisé, tant dans sa phase de conception que d'exploitation proprement dite. Parmi les 3 options existantes

—>



# Infos - Commune de Clos du Doubs

(la commune mène seule le dossier ; création d'une société mixte privée-publique ; mandat à une entreprise tierce), le Conseil communal a, après une longue et nécessaire réflexion, retenu la 3<sup>e</sup> option, dite également du contracting. Elle consiste à confier le «marché» du chauffage à distance de Saint-Ursanne à une entreprise spécialisée, selon le même modèle que la distribution d'électricité par FMB Energie SA, tout en fixant dès le départ certaines règles du jeu en la matière. Le cahier des charges du futur contracteur est en cours de rédaction et la publication de l'appel d'offre devrait intervenir fin septembre – début octobre. L'attribution du mandat peut raisonnablement être espérée pour la fin de l'année.

## et à Epauvillers

En mars 2009, la paroisse d'Epauvillers - Epiqueuz informait la Commune de son projet d'étude d'un chauffage à distance aux copeaux de bois, pour ses immeubles. Propriétaire de bâtiments contigus, la Commune acceptait la constitution d'un groupe de travail mixte (Commune - Paroisse) à l'automne 2009 pour étudier la faisabilité d'un réseau de chauffage à copeaux à distance à Epauvillers, entre le bâtiment

communal abritant la halle de sports et celui de l'école. Le projet devait en priorité répondre aux besoins des bâtiments des deux entités puis des immeubles privés ont aussi été intégrés aux réflexions. Près de 2 ans d'études, plusieurs variantes et de nombreuses séances ont malheureusement abouti en juin dernier au constat qu'un tel réseau de chauffage à distance, bien qu'intéressant du point de vue du développement durable, n'était économiquement pas viable. La Commune a donc décidé de se retirer de ce projet.

## Vacances d'automne

L'administration communale sera fermée durant les vacances d'automne, du 10 au 14 octobre inclus.

## Ecole

En raison des effectifs d'élèves en baisse, l'organisation scolaire a subi différents changements depuis la rentrée d'août 2011. Ainsi, une seule classe fréquente encore le site d'Epauvillers : celle de 4<sup>e</sup> année. Les autres enfants sont scolarisés sur le site de Saint-Ursanne.

En outre, trois enseignantes ont terminé leurs activités dans le cercle scolaire : Françoise Ammann et

Francine Roy (fin du travail) ainsi qu'Odile Riat (nouvelle orientation professionnelle). Les Autorités communales leur adressent leurs sincères remerciements pour l'engagement consenti en faveur des enfants et leur souhaitent plein succès dans leur vie et leurs activités futures.

## Dossiers en cours

De nombreux dossiers, dont certains ont déjà été traités dans les colonnes des Reflets précédents, occupent encore régulièrement les séances du Conseil communal. Petit tour d'horizon : La couverture Internet du territoire : les discussions se poursuivent avec différents opérateurs afin de définir les possibilités et coûts d'une couverture Internet sur l'ensemble du territoire communal. Malgré l'intervention des Autorités, une cadence bi-horaire des trains à Saint-Ursanne ne pourra pas être intégrée au changement d'horaire 2011 des CFF. Ce renforcement de l'offre en transport public n'interviendra, selon le Canton, pas avant 2013. Le Conseil communal suivra attentivement la situation et veillera à ce que ce délai ne soit dans tous les cas pas repoussé. La réfection des chemins ruraux dans le

secteur d'Epiqueuz est terminée, dans la limite des crédits fixés. Il en est de même pour les PGEE de Montenol et Epiqueuz ainsi que du remplacement du système de traitement de l'eau au réservoir de Seleute. Les décomptes finaux seront présentés à l'Assemblée dès que les subventions nous seront parvenues. Le Conseil communal a relancé le projet de viabilisation du secteur Champ du Borbet, à Ocourt, initié par les Autorités de l'époque. Un mandat a été confié dans ce sens à un bureau d'ingénieurs. Les négociations avec les Services de l'Etat concernés permettront ensuite de déterminer les conditions de réalisation de cette nouvelle zone à bâtir. Le plan d'aménagement local de Seleute est en voie de finalisation par la mise à jour des documents selon les remarques formulées lors de l'examen préalable par les services cantonaux. Le plan devrait être déposé publiquement dans le courant de l'automne.

## Conseil communal



SPÉCIALITÉS: TRUITES DU VIVIER • PIEDS DE PORC

HÔTEL-RESTAURANT

**LA CIGOGNE**

2882 St-Ursanne



• 078 924 23 47

Rue du 23 Juin 41 • Tél. 032 461 35 45 • Fax 032 461 37 04  
www.n2r-hotel-de-la-cigogne.ch • la.cigogne@bluewin.ch

- Les jeunes filles aiment le tennis en pension
- Il veut courir sur le mont
- N'allez pas à la messe sans foi
- J'ai vu la berge des vendées
- Le cuisinier a un gros canard sur le feu
- Les pentes marines
- Entrer dans les annales en sortant du bus
- Le révérend arrive à la pièce plein de mormons



**Pompes funèbres  
Régionales**

Joël Lehmann

2800 DELEMONT  
Rue de l'Hôpital, 16  
032 422 14 34

2854 BASSECOURT  
Rue Dos-Chez-Mérat, 2  
032 426 89 21

2882 ST-URSANNE  
032 461 35 59

**Allianz**   
Suisse

Agence générale Philippe Membrez

Nicolas Paupe  
Conseiller en assurances  
2882 Saint-Ursanne  
Mobile 078 604 97 15

**Assurances Prévoyance Hypothèques**



*"Je ne peux t'aider, Chérie,  
j'ai le mal de tête que tu avais hier soir !"*

**Nouveau à St-Ursanne**  
Paysagiste

L'Agence



Yann, est à votre disposition pour l'entretien,  
la taille ou tous autres travaux en  
rapport avec la partie verte de votre  
habitat.

Contactez-moi au **079 504 88 46**

Yann Kummer 2882 St-Ursanne      Merci !

**STORES**

**CONCEPT. ////**

**REPARATION ET POSE RAPIDE**

Stores intérieurs & extérieurs  
Volets battants aluminium - Moustiquaires  
Portes de garage et motorisation

**GERARD LECHENNE**

Route du Mont-Terri, 10

**2950 COURGENAY      Natel 079 466 48**

**Tél / Fax. 032 461 31 39**

**PRESSOR** 

**CENTRE D'IMPRESSION ET D'ARTS GRAPHIQUES**

# RAIFFEISEN

## Clos du Doubs et Haute-Ajoie

Epargne fonds de placement



Ouvrons la voie

- ⇒ Acquisition de Fonds Raiffeisen et Vontobel
- ⇒ Constitution progressive d'un patrimoine avec les fonds de placement
- ⇒ Versements mensuels réguliers dès CHF 50.00
- ⇒ Conditions intéressantes

2915 Bure	Tél. 032 466 49 49
2906 Chevenez	Tél. 032 476 64 64
2905 Courtedoux	Tél. 032 466 77 56
2916 Fahy	Tél. 032 476 67 87
2908 Grandfontaine	Tél. 032 476 64 65
2882 St-Ursanne	Tél. 032 461 00 10

[www.closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch](http://www.closdudoubshauteajoie@raiffeisen.ch)

**Hertzeisen SA** MAZOUT-CHAUFFAGE  
DIESEL-CARBURANT

Le mazout  
Le bon choix!!!



CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 69 47 - Fax 032 426 63 66 - [info@bitusag.ch](mailto:info@bitusag.ch)

Jean-Marie Paupe

**Bitusag SA** Produits bitumineux  
Enduits superficiel (Styrelf 103)  
Collage Emulsion Laque



CP - 2865 Glovelier - Tél. 032 426 77 04 - Fax 032 426 83 55 - [info@bitusag.ch](mailto:info@bitusag.ch)



## Miss Paysanne Suisse Le Clos du Doubs se distingue à nouveau !

Charlie Marchand d'Epiquez vient d'être élue "Miss Paysanne Suisse" et ceci pour 2 ans. Samedi dernier - 19.08.2011 - à la Haute-

Borne en dessus de Delémont, au terme d'une élection fort disputée, elle s'est vue remettre son sacre devant ses 2 dauphines du canton de Neuchâtel et de Vaud. Après le succès de Valentin Iseli, comme Mister Jura 2010, notre commune de Clos du Doubs compte donc une ambassadrice de plus. Bien que Charlie ne soit plus directement liée avec le milieu agricole, elle n'en conserve pas moins des liens serrés. A 22 ans et pour des raisons professionnelles, elle s'est quelque peu éloignée de sa région natale, de son village, de sa ferme

parentale et des pâturages. Employée de commerce depuis 2 ans à Yverdon, elle n'en n'oublie pas ses racines et ses liens à la terre. Très souvent, lors de ses retours pour les week-ends ou ses vacances, on la retrouve aux écuries à aider le reste de la famille. Il lui arrive même de fourrager toute seule, selon son papa. Nul doute qu'elle portera haut les couleurs des paysans suisses et celles de notre commune de Clos du Doubs. D'ores et déjà toute la population félicite Charlie pour sa brillante élection !



**Pascal Viatte**  
BOTTIER ORTHOPÉDISTE 

Bellevoie 16, 2800 DELÉMONT  
Téléphone (0)32 - 422 21 77

A u f i l  
d u  
D o u b s



**Claude Passet**  
« **Au Fil du Doubs** »  
**2882 St-Ursanne**  
Tél. 032 461 33 29  
Fax 032 461 38 61  
Email: [aufildudoubs@vtx.ch](mailto:aufildudoubs@vtx.ch)  
Site: [www.porrentruy.com](http://www.porrentruy.com)

Téléphone: 032/461.30.30  
Mobile: 079/378.12.92  
Messagerie: [auberge.de.la.fontaine@bluewin.ch](mailto:auberge.de.la.fontaine@bluewin.ch)

*Auberge de  
la Fontaine*

Auberge de la Fontaine  
Daniel Zanger  
Grand Rue 10  
CH-2888 Seleute  
*Fermé lundi et mardi*

LE MEILLEUR  
RÉGULISSE



ZAN  
EN VENTE  
PARTOUT

LA MARQUE

**Restaurant de la Poste**  
"Chez Marie"  
2885 Epauvillers

**Fête d'Epauvillers**  
8 octobre 2011  
Animation Vincent Vallat



032 461 35 08 / 079 608 27 35  
Famille Claude Marie-Christine et Francis  
[restoposte-epauvillers@hotmail.com](mailto:restoposte-epauvillers@hotmail.com)

Pompes Funèbres ARC-JURA

**VOISARD**

Rue de Fer 7  
2800 DELÉMONT 2  
Tél. 032 422 25 25  
Fax 032 422 25 37

2854 BASSECOURT  
Tél. 032 426 88 88

2740 MOUTIER  
Tél. 032 493 11 88

Danielle Voisard  
079 426 90 11

[www.arc-jura-voisard.ch](http://www.arc-jura-voisard.ch)  
[pompesfunebresvoisard@bluewin.ch](mailto:pompesfunebresvoisard@bluewin.ch)

 **Fiduciaire**  
**Jean-Maurice Maître S.A.**

Tenue de comptabilité - Conseil en organisation d'entreprise  
Suivi fiscal - Vérification des comptes - Garantie d'immobilisation  
Prévisions en faveur du personnel - Comptes salaires, débiteurs, créanciers

Rue P.-Pagnier, 12 - Tél. 032/465 6114  
2500 Marnett - Fax 032/413 6562

Place du 26 Juin 3 - Tél. 032/461 24 99  
2550 Salgesch - Fax 032/364 49 63

## Les 10 expressions utilisées par les femmes

- 1) **BIEN** : le mot utilisé par les femmes pour clore une discussion quand elles ont raison et que tu dois te taire.
- 2) **5 MINUTES** : si elle est en train de s'habiller, signifie une demi-heure. 5 minutes, et seulement 5 si elle t'a donné 5 minutes pour regarder le match ou jouer à la Playstation avant de sortir ou de faire n'importe quoi d'autre ensemble.
- 3) **RIEN** : le calme avant la tempête. Ça veut dire quelque chose...et tu devrais rester attentif. Les discussions qui commencent par rien finissent normalement par BIEN (voir le point 1).
- 4) **VAS-Y FAIS-LE** : c'est un défi, pas une permission. Ne pas le faire.
- 5) **SOUPIR** : c'est comme un mot, une affirmation non verbale souvent mal interprétée par les hommes. Un grand soupir signifie qu'elle pense que tu es un idiot et se demande pourquoi elle perd son temps avec toi à ne discuter de RIEN (cf retour au point 3).

6) **OK** : un des plus dangereux mot qu'une femme puisse dire à un homme. Ça veut dire qu'elle a besoin d'y réfléchir avant de décider quand et comment te le faire payer.

7) **MERCI** : une femme te remercie; ne pas poser de questions ou ne pas s'évanouir; elle veut seulement te remercier (à moins qu'elle ne dise "merci beaucoup" qui la plupart du temps peut être du sarcasme pur)

8) **COMME TU VEUX** : la manière pour une femme de dire vas te faire voir

9) **NE T'OCCUPE PAS, JE LE FAIS** : une autre affirmation dangereuse; ça signifie qu'une femme a demandé à un homme de faire quelque chose plusieurs fois mais maintenant elle est en train de la faire. Ça amènera l'homme à demander « qu'est-ce qui ne va pas ? » Pour la réponse de la femme, voir le point 3.

10) **C'EST QUI?** : ce n'est qu'une simple demande...souviens-toi quand même que chaque fois qu'une femme te demande "qui c'est", en réalité elle voudrait te demander: "c'est qui cette pétasse, et comment tu la connais?????"



## On en parle...

*Les estivades, c'est plus ça... Ursinia, c'est pas fait... La Berbatte, on peut voir?... Les Médiévales... L'ours qui part en sucette... Vite, vite, des WC publics, ça urge... Au pré, ça dort... Et Benteler qui pue et qui s'agrandit toujours... La révolte gronde... Marché concours : à dire et surtout à redire... Circulez ya rien à voir... Au bœuf, ya d'la rumba dans l'air... C'est l'automne... Tu vois quoi... Ou bien?*



**La rédaction de Reflets recherche des collaborateurs, avis aux amateurs!**

## Communiqué de la rédaction

La rédaction tient à remercier très sincèrement toutes les personnes qui soutiennent notre journal régional **Reflets** du Clos du Doubs, sous forme de dons ou par un abonnement de soutien. Pour toutes les personnes résidant dans la commune de Clos du Doubs, il n'est pas prévu de leur faire parvenir un second exemplaire puisque le journal est diffusé gratuitement par le biais du "tout ménage". Toutefois, à titre exceptionnel, nous nous ferons un plaisir de satisfaire les demandes qui nous parviendront. Un grand merci pour ce coup de pouce financier qui, nous vous le garantissons, sera employé dans sa totalité pour le développement de notre action au bénéfice de la région.

*La rédaction*

## A VOS AGENDAS !

Le prochain No de **Reflets** paraîtra

à la mi-décembre 2011

**Le délai de réception**

*de vos articles, communiqués, compte-rendus, publicités, annonces pour l'agenda ou gags en vrac est*

**Fin novembre 2011**

**PENSEZ-Y POUR ANNONCER OU RAPPORTER UN EVENEMENT, UN FAIT, UN PROJET, UNE MANIFESTATION DANS VOTRE COMMUNE, VOTRE SOCIETE OU GROUPEMENT, VOTRE CERCLE SCOLAIRE, etc. !**

**Contactez simplement la rédaction !**  
reflets@bluewin.ch

Sauveur Tedesco

Tél. 79 251 31 24

Fax 032 471 14 13

**www.journalreflets.net**

## Reflets du Clos du Doubs

**Comité de rédaction:**

**CP 71 - CH 2882 St-Ursanne**

Tél. 032 461 34 29

Fax 032 471 14 13

www.journalreflets.net

reflets@bluewin.ch

**Abonnement de soutien:**

pour l'année, mini Fr. 30.-

C.C.P. 46-323814-3



**FÊTE DE  
ST-URSANNE  
& GRANDE  
FOIRE D'AUTOMNE  
23 - 24 - 25  
SEPTEMBRE**

**Vendredi**

**Dès 17h :**

**Apéro - Bar - DMD**

**Samedi**

**Dès 18h :**

**Cantine chauffée - Choucroute garnie  
Orchestre NUIT BLANCHE**

**Dimanche**

**10 h 00:**

**Ouverture de la Foire d'Automne**

**11 h 30:**

**Concert-apéritif par la Fanfare**

**Après-midi champêtre avec**

**ECHO DES ORDONS**